

## LE NÉERLANDAIS AU LYCÉE GAMBETTA : POURQUOI ?

### De quoi s'agit-il ?

Il s'agit d'une langue germanique parlée par 21 millions d'Européens aux Pays-Bas et en Belgique (60 % des Belges sont néerlandophones, contre 35 % de francophones).

Le néerlandais est aussi langue officielle dans d'autres régions du monde : Surinam, Antilles Néerlandaises, et même en Afrique du Sud (sous sa forme créole : l'afrikaans).

Le flamand et le hollandais sont des dialectes néerlandais.

### Pourquoi apprendre le néerlandais au lycée ?



**Pour travailler en Flandre** : Notre région est frontalière avec la Belgique néerlandophone. Le chômage y est beaucoup moins élevé que dans le Nord de la France, et les salaires y sont plus intéressants, quel que soit le secteur professionnel. Les Flamands manquent de main-d'œuvre, et recrutent beaucoup de Français qui, pour progresser dans leur carrière professionnelle, doivent apprendre le néerlandais. Les cours pour adultes ne désemplassent pas !

**Pour travailler dans le Nord de la France** : les Pays-Bas et la Belgique sont les premiers partenaires économiques de notre région. Après l'anglais, le néerlandais y est la première langue la plus demandée par les employeurs. Trop peu de jeunes le parlent encore aujourd'hui par rapport à la demande réelle, ce qui fait du néerlandais l'une des langues les plus précieuses sur le marché du travail.

**Si la culture des Pays-Bas et de la Belgique** vous intéresse, tout simplement. Elle est en effet très riche. Ou si vous voulez découvrir d'autres aspects de notre région, dont une partie est historiquement néerlandophone. Peut-être avez-vous de la famille qui le parle ?

**Pour étudier ou travailler en Wallonie** : beaucoup de Français font leurs études en Belgique francophone (écoles réputées et proches de notre région, diplômes reconnus en France, pas de concours d'entrée...). Le néerlandais étant la première langue parlée en Belgique, sa maîtrise est obligatoire sur le marché du travail wallon, et les examens comportent souvent des épreuves de néerlandais.

Si vous avez l'intention de changer de région : **le néerlandais est utile, quelle que soit la région de France où vous habitez**. Il est notamment très demandé dans le secteur du tourisme, en raison du nombre important de touristes néerlandais visitant la France chaque année. Des entreprises néerlandaises comme Philips, Unilever... sont aussi implantées dans de nombreuses régions de France et d'Europe.

### Est-ce une langue difficile ?

Chaque langue a ses difficultés propres, mais pas forcément au même niveau. Le néerlandais ressemble peu au français, ce qui nécessite un peu de motivation en début d'apprentissage. En revanche, la grammaire est relativement simple, car il n'y a ni subjonctifs, ni groupes de verbes, ni déclinaisons : cela facilite la maîtrise de la langue à haut niveau. Le lexique est proche de l'anglais, la syntaxe (= la construction des phrases) est celle de l'allemand : apprendre le néerlandais aide donc à l'apprentissage de l'anglais et de l'allemand. Dans tous les cas, l'apprentissage d'une langue, même facile en apparence, nécessite travail, rigueur, et motivation.

## L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU LYCÉE GAMBETTA

### **Poursuite des enseignements de LV1 (LVA) et LV2 (LVB) dans le cadre des enseignements communs :**

Les horaires donnés ci-dessous sont globalisés LVA+LVB, et seront donc répartis entre les deux langues :

*Seconde :* 5h30/ semaine

*Première générale :* 4h30/semaine

*Première technologique :* 4h/semaine

*Terminale générale :* 4h/semaine

*Terminale technologique :* 4h/semaine dont 1h d'ETLV (Enseignement Technologique en Langue Vivante)

Les langues enseignées au lycée en LVA sont l'anglais et l'allemand

Les langues enseignées en LVB sont l'allemand, l'espagnol et le néerlandais.

En section internationale, la LVA est le néerlandais et la LVB l'anglais (voir ci-dessous).

### • **Spécialisation Langue, Littérature et Culture étrangère dans le cadre des enseignements de spécialité :**

En plus des enseignements communs, votre enfant devra dès la classe de première choisir ses enseignements de spécialité.

En première générale, votre enfant devra choisir 3 spécialités à raison de 4h/ semaine chacune.

En terminale générale, il devra choisir 2 de ces trois spécialités, dispensées à raison de 6h/semaine chacune.

La spécialisation Langue, Littérature et Culture étrangère n'existe que pour la section générale, et concerne au lycée Gambetta l'anglais et l'allemand. Il n'est donc pas possible de choisir le néerlandais comme spécialisation.

### • **Option LVC (ex LV3)**

Les élèves peuvent choisir dès la seconde une option facultative en enseignement général + une en enseignement technologique. Chaque option est enseignée à raison de 3h par semaine en seconde.

La LVC est proposée comme option générale au lycée, et permet aux élèves de débiter une troisième langue vivante, en plus de la LVA et LVB.

La LVC concerne au lycée le néerlandais, le russe, la langue des signes.

### • **EN PLUS DE CES ENSEIGNEMENTS :**

La section internationale Néerlandais, les sections européennes allemandes et espagnoles, ainsi que le Bachibac sont maintenus au lycée.

- La **Section Internationale Néerlandais** peut être poursuivie ou commencée au lycée. Organisée en partenariat avec la Flandre Belge et les Pays-Bas, cette section offre, en plus des enseignement normaux, 4h de cours de littérature néerlandaise et 2h de cours d'histoire-géographie (DNL) dispensée en néerlandais selon les programmes des pays partenaires. Les élèves ont, en terminale, la possibilité de passer l'OIB (option internationale du baccalauréat), qui leur permet par exemple d'intégrer l'enseignement supérieur belge ou néerlandais. Cette section ambitieuse est réservée aux meilleurs élèves, recrutés sur dossier et entretien oral en néerlandais. Les langues suivies en LVA et LVB doivent obligatoirement être le néerlandais et l'anglais.
- La **Section Bachibac** est une section binationale qui offre des cours supplémentaires en langue, histoire-géo et littérature et permet aux lycéens de valider en plus du Baccalauréat le Bachillerato espagnol.
- Les **Sections Européennes anglaises, allemandes et espagnoles** offrent des horaires renforcés en langue ainsi que des cours de DNL en histoire-géographie (maths pour l'espagnol), et une mention européenne au baccalauréat. Moins ambitieuses que les sections internationales ou binationales, les sections européennes ne sont pas reconnues à l'étranger.

## Pour faire simple : L'ENSEIGNEMENT DU NÉERLANDAIS À GAMBETTA

Si votre enfant a commencé le néerlandais en LV2 au collège :

- Poursuite automatique du néerlandais en LVB
- Possibilité d'intégrer la section internationale néerlandais

Si votre enfant n'a pas reçu d'enseignement de néerlandais au collège :

- Possibilité de commencer le néerlandais en LVC

## FAQ

**Lorsque l'on choisit une option ou une spécialité, peut-on changer d'avis et changer d'option ou de spécialité l'année suivante?**

Le choix d'une option ou d'une spécialité est un engagement. Il n'est, sauf cas très particulier, pas possible d'en changer en cours de scolarité. Il convient donc de bien réfléchir avant de faire votre choix. C'est d'ailleurs pour cette raison que de nombreuses heures sont consacrées au lycée à l'orientation et à l'accompagnement.

**Le néerlandais est-il réservé aux « bons élèves » ?**

Non. Le néerlandais est un choix judicieux pour tous les élèves : ceux qui se destinent à de longues études, mais aussi ceux qui auront du mal à obtenir un diplôme et auront donc besoin de se mettre en valeur autrement sur le marché du travail. La section internationale, en revanche, est réservée aux meilleurs élèves.

**Y a-t-il beaucoup de travail à la maison ?**

Comme pour toutes les langues, apprendre le néerlandais nécessite du travail et de l'investissement. Il y a des leçons à apprendre, des exercices à faire à la maison, des devoirs à rendre. Il y a généralement du travail à faire pour chaque cours.

**Je veux m'inscrire en section internationale, mais j'ai peur que ce soit trop dur pour moi.**

Le recrutement en section internationale se fait sur dossier. Si vous êtes acceptés, c'est que nous jugeons que vous avez le niveau et les qualités requises pour suivre le cursus. Néanmoins, vous n'êtes pas obligé de passer l'OIB si vous craignez que cette mention ne mette votre baccalauréat en péril. Un certificat de fin de cursus vous permettra de justifier de votre parcours en section internationale.

**Pourquoi y a-t-il une section binationale pour l'espagnol et pas pour le néerlandais ? Quelle est la différence avec une section internationale ?**

Il n'existe pas aux Pays-Bas et en Belgique d'examen centralisé sanctionnant la fin des études secondaires comme le Baccalauréat en France ou le Bachillerato en Espagne.

**Est-ce que la LVC rapporte des points au baccalauréat ?**

Oui, les options facultatives permettent d'avoir quelques points en plus au bac. Mais à moins d'avoir des résultats très justes au baccalauréat, quelques dixièmes de points en plus resteront anecdotiques, à côté des avantages que confèrera la connaissance de la langue dans votre vie future. Il ne faut pas viser le baccalauréat, il faut viser au-delà : apprendre le néerlandais renforcera vos compétences en anglais (ce qui vous donnera aussi des points en plus au bac !), en plus de vous offrir de multiples opportunités professionnelles en France et de l'autre côté de la frontière.

**Des projets sont-ils organisés avec les enseignants de néerlandais ?**

De nombreux projets sont mis en place chaque année : excursions en Flandre ou aux Pays-Bas, échanges scolaires avec les Pays-Bas, manifestations culturelles, etc.

**J'ai encore des questions : à qui puis-je m'adresser ?**

Vous pouvez vous adresser au lycée auprès du proviseur, ou envoyer un message au professeur coordinateur de néerlandais, à l'adresse suivante : [nederlands@hotmail.be](mailto:nederlands@hotmail.be)

# Parlé par nos voisins, Enseigné à Gambetta !!!



**21 MILLIONS DE LOCUTEURS  
EN EUROPE !**

*Parlé à 5  
min de  
chez vous !*

UN  
ENORME  
ATOUT  
D'ANGLE



Hollandais, néerlandais de la  
Hollande

Flamand, néerlandais de la  
Flandre

Afrikaans, néerlandais créole  
de l'Afrique du Sud

Néerlandais des cinq  
continents

Du Surinam

Des Antilles

Des Pays-Bas

De Belgique

D'Afrique du Sud

D'Indonésie

Néerlandais de chez nous

Néerlandais du Monde



→ *LVA, LVB, LVC*

→ *SECTION*

*INTERNATIONALE*